

## **Kokama Putulu**

Na Sima ya komeka ba mbuma nionso ya mabele  
Nde nako koma putulu  
Na komitika mopepe emema ngai na bonsomi nionso  
Koleka ba ndoto kitoko ya ngai ya bomwana

Mosika ya mobulu ya bato  
Nakokima lisusu mbangu na moto te  
Elonga nionso ya ngai, mbeba nionso ya ngai  
Bikolimwa na mbula mpe na fololo

Na tango nakozala ata putulu lisusu te  
Nde tango wana nakoyoka loyembo ya ebale  
Nako koma Elimo okati ya milimo,  
Nakosangana na bango,  
Se bongo na suka,  
Nionso bikokoma se pamba

Lingala adaptation from “Devenir poussière”:  
Rigo Masiala, Candyce Asha and Sylvie Dasylyvianie